

Genre de véhicule 31) Camion ou tract. à sелlette 150) Châssis 01)	Marque de fabrique V O L V O	Type FL 611 S - 4 x 2	Fiche d'homologation No CH 3850 85
--	--	---------------------------------	--

Constructeur VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Gent
Identification sur la plaquette du constructeur "FL 611 S 4x2" numero du châssis "YBLE6A,1....."
Plaquette du constructeur à gauche, sur face intérieure de porte
Numero du châssis à droite, à l'AV latéralement sur le longeron
Identification du moteur "TD 61 G" devant le No du moteur, à gauche, à l'AR latéralement sur le bloc-moteur
Importateur VOLVO (SUISSE) S.A., Industriering, 3250 Lyss

Châssis	Moteur	Moteur	TD 61 G
Nombre d'essieux/pneus 2 / 6	Marque VOLVO	Type en ligne-turbo	4
Suspension à lames ou pneumatique avec amortisseurs	Construction D	Tempo avant	avant
Dreçtion écrou à billes, assistance hydraulique	Carburant eau	Position 6	6
Entrainement sur roues AR	Retroidissement 98,43	Cylindres 120,0	120,0
Frein de service air compr.-hydr., 2-circ., disques, sur toutes roues, régulateur sel. charge sur roues AR	Alesage 5476	Course 112	27,89
	Cylindres 112	CV-impôt 2800	2800
	Puissance en kW 430	à /min 1900	1900
Frein auxiliaire 02)	Couple max. Nm 1 - 765 x Ø 250 mm	à /min "6772268"	04)
	Silencieux identique au frein auxiliaire		
Frein d'arrêt sur échappement, non progressif			
Ralentisseur 03)			
Contrôle 2 circuits 03)			

Carrosserie/Equipement 07)	Poids 07)	avant	arriere	total
Nombre de portes 2	Indic. vitesse tachygraphe			
Ceintures securite avant 410x200x230 mm	Indic. vitesse amare			
Cale Retrouveurs	gauche + droite			
Antivol 1/130 l, acier	Poids garantis 3800		6400	9800
Reservoir carburant KLAXON 5 0701 04	Pneus 10 R 17,5		10 R 17,5	05)
Avertisseur ou d'autres modeles homologues	Ply/bar 130 / 7,0		128 / 7,0	
Nombre de places total 2 ou 3	Charge 3800		7200	
av. 2 ou 3	pour Vmax 110 (K)		110 (K)	
centre	Jantes 6,75 x 17,5 acier			
ar				
Dimensions 07)			mechanique	automatique
Longueur interieur	Empattement 06)			
Largeur exterieur	Essieu double av 2300			17500
Hauteur Voie	av 1883			
Porte à faux avant Voie	ar 1740			
Porte à faux arriere Braquage	g 15600			
Garde au sol à vide	d 14300			
230/190	en charge 200/160			
		Garantie poids remorquable avec/sans frein		
		Garantie poids de l'ensemble		
		Poids remorquable teste		
		Charge garantie sur le toit		
		Vitesse maximale selon le constructeur	110	km/h
		testee	km/h à /min	moteur
				prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boite de vitesses		dB/A	dB/A	dB/A	/min		Genre du véhicule		
m5, ZF S5-35/ 2	4,10	84,0	76,0	2100	ab)ac)		Camion ou tracteur à sellette (châssis)		
							Marque et type	VOLVO FL 611 S- 4x2	
							Homologation No CH	3850 85	
							Carrosserie		
F	G	H	J	R			Places	total 2 ou 3	avant 2 ou 3
De-fumées OCE annexe 3		ECE-24							
b=	a	/min	k=0,22	a 2800	/min	k = 0,14	a 2490	/min	
b=	a	/min	k=0,12	a 2185	/min	k = 0,14	a 1900	/min	
b=	a	/min	k=0,14	a 1880	/min	k = 0,12	a 1570	/min	
O		O+P							
S Bacharach =	5,0	Pompe d'injection BOSCH							
							Poids a vide	sel. la carrosserie	Carburant D
							Charge utile	sel. bulletin pesage	Cylindres 5476
							Poids total	9800	CV-impôt 27,89

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- 01) Genre de vhc : s.d. tracteur à sellette (100)
- 02) Frein à ressort : press. de service + libération de secours par valve garde à 4-circ.; desserrage méca.: vis aux cylindres
- 03) Contrôle 2-circ. : partie hydr.: commutateur de fin de course + LT, partie air compr.: 2 manomètres simples + LT
- 04) Insonorisation : le dessous de cabine pourvu de mat. insonore; tabliers caoutchouc latéraux montés de chaque côté à la cab.
- 05) Variante de pneus : 245/70 R 19,5 AV= 4120 AR= 7800 (7,25) Vmax 110 km/h (Speed-Index K)
- 06) Empattement : le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 2800 à 5200 mm; une telle modification est indiquée par un "M" frappé après le no de châssis.
- 07) établir resp. contrôler à l'immatriculation: dimensions, poids, forme de carrosserie et équipement; les feux de gabarit sur le toit de cabine doivent être débranchés; des couvercles sont exigés sur les écrous des roues AV; la visière (écran anti-éblouissant) au-dessus du pare-brise est admise (DFJP 6.2.74)
- 08) Poids garantis : Pour tous les vhc. valable avec effet rétroactif

32) Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

V O L V O

FL 611 S - 4x2

CH 3850 85

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 13.8.86 à Berne - Ad

Valeurs limites de bruit 1.10.86 remplies

Silencieux : 1 = 1050 x ϕ 250 mm / "6791034"

Insonorisation : dessous de cabine pourvu de matériel insonore;
tabliers en caoutchouc dans les passages de roue, de chaque côté,
fixés à la cabine;
écrans d'absorption de chaque côté sur le châssis, ainsi que de chaque
côté du carter d'huile, fixés sur le châssis.

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
TD 61 G	m5, ZF S5-35C	4,10	82,0	71,0	2100	ab/ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			inchangées		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale